

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **54 (2007)**

Heft 5

PDF erstellt am: **09.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 4 2,9 Milliarden pro Jahr für den Schutz vor Naturgefahren
- 5 Zahl der Ereignismeldungen stabil
- 6 Markus Aeschlimann
- 6 Grosser Bevölkerungsschutzauftritt an der Züspa
- 8 Rund um den Artikel 27 BZG
- 10 Internationale Hilfe bei einer Grosskatastrophe in der Schweiz
- 11 Schutz von Kritischen Infrastrukturen verbessern
- 12 Hilfe im Zeichen des Klimawandels

**ZIVILSCHUTZ**

- 12 Eidg. Wahlen 2007
- 13 Sieben Nächte an der Verpflegungsfront
- 14 Der Vorstand ist neu zusammengesetzt
- 15 Neues Lehrpersonal im Zivilschutz
- 16 Ustermer Zivilschützer mit explosivem Einsatz
- 17 2800 Hände für Ausserrhoden
- 18 En garde ...
- 18 Unwetterschäden 2006
- 19 Heidler Kulturweg erneuert
- 20 Beeindruckende sanitätsdienstliche Anlagen
- 20 Hurra, die Schule brennt!

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

- 22 Neues Kulturgüterschutz-Inventar weit fortgeschritten

**VARIA**

- 23 Staaten zwischen Zerfall und Aufbau: State Building – Hilfe zur Selbsthilfe?
- 23 Mit Lamas am See
- 24 Der alte und der neue Chef
- 24 Roland Nef wird neuer Chef der Armee
- 24 Gool!

**PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 25 2,9 miliardi all'anno per la protezione contro i pericoli naturali
- 26 Perfezionamento del sistema di preallarme e allarme in caso di pericoli naturali

- 27 Aiuto internazionale in caso di catastrofe di ampia portata in Svizzera
- 28 Grande esposizione della Protezione della popolazione alla Züspa
- 28 Per una migliore protezione delle infrastrutture critiche
- 29 Nuovi istruttori della protezione civile

**PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

- 30 Revisione dell'Inventario PBC in dirittura d'arrivo

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 31 Foire Züspa: la protection de la population à l'honneur
- 31 Le nombre d'événements signalés reste stable
- 32 Alerte et alarme en cas de dangers naturels: mesures d'optimisation décidées
- 32 Six décès assombrissent une année pauvre en dommages matériels
- 33 Améliorer la protection des infrastructures critiques
- 34 2,9 milliards par année pour la protection contre les dangers naturels
- 35 CENAL: 34 heures au service des cantons touchés par les inondations
- 36 Une catastrophe majeure en Suisse: qu'en est-il de l'aide internationale?

**PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

- 37 La révision de l'inventaire PBC est en bonne voie

**PROTECTION CIVILE**

- 38 Nouveau personnel enseignant dans la protection civile
- 39 Edito romand
- 39 Du doute dans l'air ...
- 40 L'UNPC craint pour son avenir!
- 42 L'Office devient une Division de la Sécurité civile
- 45 Nos associations ont-elles encore leur raison d'être?

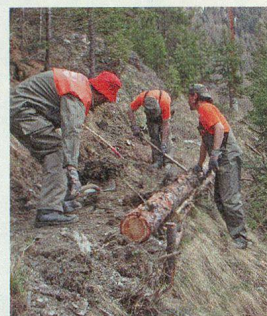


PHOTO: M. FLUCKIGER

**Stalden VS****Instandstellungsarbeiten durch den Zivilschutz.****Travaux de remise en état par la protection civile.****Lavori di ripristino della protezione civile.****IMPRESSUM**

54. Jahrgang / 54<sup>e</sup> année / 54<sup>a</sup> annata  
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch  
www.szsv-uspc.ch

*Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo:* Hans Jürg Mürger (JM)

**Rédacteur Romandie**

René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

**Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:**

Therese Isenschmid  
(Präsidentin/Présidente/Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, Martin Bellin, René Mathey,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Mürger

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild Druck

**Druck und Versand/Impression et expédition/Stampa e spedizione**

Vogt-Schild Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Rita Ackermann

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Print Promotion, Andreas Benz  
Thürliacker  
3116 Kirchdorf  
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16  
E-Mail: print.promo@bluewin.ch

**Abonnement / Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /  
Numero separato* Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
sechsmal jährlich,  
6 numéros par an  
6 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

**Neuer Schweizerischer Zivilschutzverband gegründet**

JM. Die beiden schweizweit tätigen Dachverbände des Zivilschutzes, der Schweizerische Zivilschutzverband (SZSV) und der Verband schweizerischer Zivilschutzorganisationen (VSZSO), haben sich am 25. August 2007 zum neuen *Schweizerischen Zivilschutzverband (SZSV)* zusammengeschlossen. Präsident ist der Berner Nationalrat Walter Donzé. Mitglieder des Verbandes sind die ZSO der Gemeinden, Regionen und Kantone sowie die bisherigen regional und kantonal verankerten Verbände des Zivilschutzes. Wir berichten in der nächsten *action* eingehend über diese historische Weichenstellung im Zivilschutz.

**Fondation de la Fédération suisse de la protection civile**

JM. Les deux associations faitières de la protection civile, l'Union suisse pour la protection civile (USPC) et l'Association suisse des organisations de protection civile (ASOPC) ont fusionné le 25 août 2007 pour devenir la *Fédération suisse de la protection civile (FSPC)*, présidée par le conseiller national bernois Walter Donzé. Les membres de la FSPC sont les OPC des communes, régions et cantons ainsi que les associations actuelles de la protection civile, ancrées dans les régions et les cantons. Nous reviendrons sur ce tournant historique pour la protection civile dans la prochaine édition d'*action*.